

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 52 (1981)  
**Heft:** 10

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

10

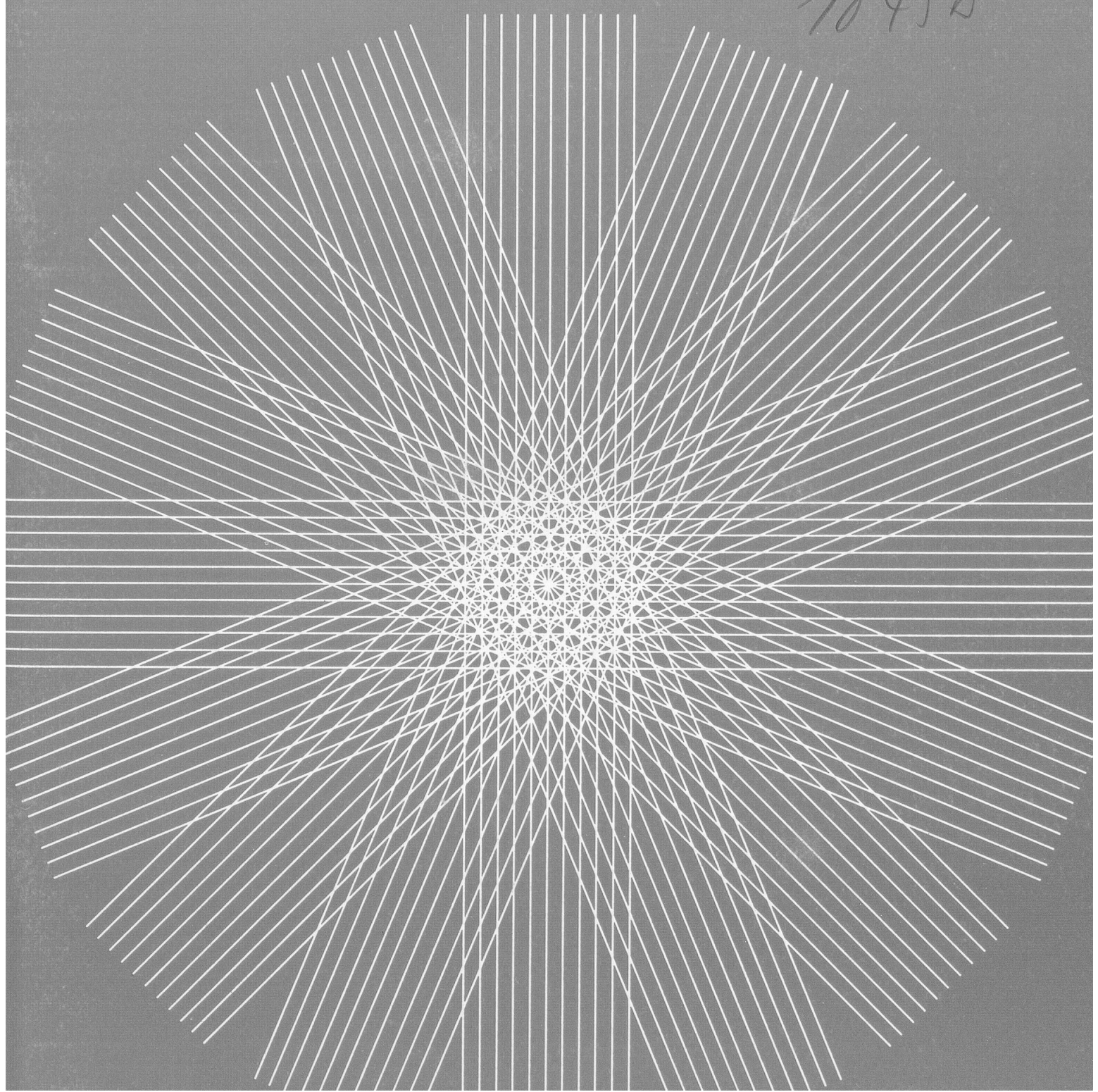
Oktober 1981 52. Jahrgang

# Schweizer Heimwesen

**Fachblatt VSA**

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen

78456



# Die optimale Modellreihe für Alters- und Pflegeheime

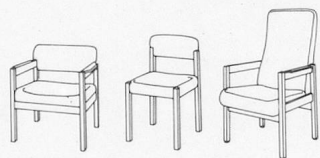


## IS 433

Bequem, handlich, standfest und vielseitig verwendbar... das sind, nebst formvollendetem Design, die wesentlichen Vorteile der Modellreihe IS 433.

Stuhl, Armlehner, Fauteuil und sogar Hocker erfüllen optimal die genannten Kriterien. Bequemlichkeit heisst gut gestütztes Sitzen, aber auch müheloses Sich-Erheben können. Das Geheimnis liegt in der richtigen Sitz- und Lehnenhöhe und in der Abstimmung aller sonstigen Masse auf ältere und vielleicht gebrechliche Menschen.

Die Handlichkeit wurde erreicht, indem Ecken und Kanten «gebrochen» sind. Auch gibt es keine gespreizten Beine, an denen man sich stösst. Der Stuhl und selbst der Fauteuil sind leicht zu bewegen, und trotzdem stehen sie sicher durch ihre absolute Standfestigkeit, auch bei einseitigem Abstützen. Die Konstruktion ist äusserst solide. Ältere Menschen sollen nicht durch wacklige Stühle verunsichert werden.



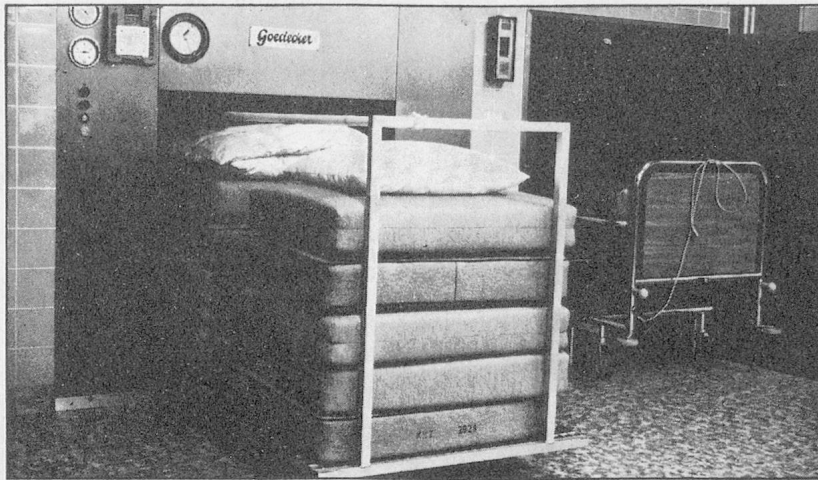
Mit der Modellreihe IS 433 möblieren Sie einheitlich das ganze Haus. Es kann für jeden Bedarf die passende Sitzgelegenheit gewählt werden. Die Möbel können leicht gegenseitig ausgetauscht oder ergänzt werden, ohne dass dadurch die Harmonie der Inneneinrichtung gestört wird.

**Coupon** Senden Sie mir bitte unverbindlich den ausführlichen Prospekt mit Preisliste

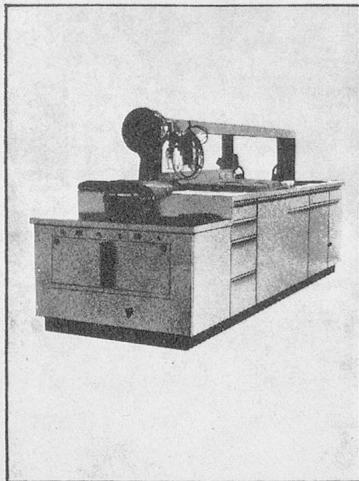
Name \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

IS INAUEN STUHL- UND TISCHFABRIK AG 9100 Herisau, Telefon 071 51 33 62

# Die Lösungen der Medizin-Technik AG sitzen wie Massanzüge.



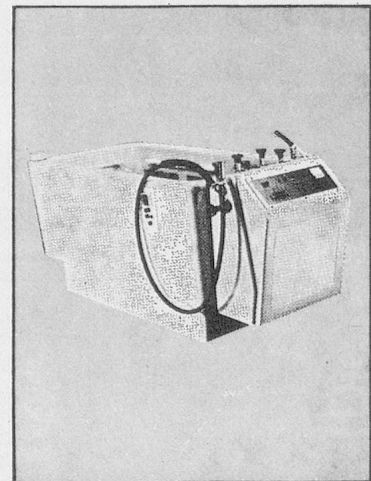
GOEDECKER Bettendesinfektionsanlage inkl. Bettgestellreinigungsanlage. Erhältlich in Grössen von 1 cm<sup>3</sup>-5 cm<sup>3</sup> sowohl in Dreh- als auch in Schiebetürausführung.



Säuglingspflegekombination inkl. Säuglingsbetten im Spital Herisau. Säuglingspflegekombinationen werden nach Ihren Plänen und Wünschen ausgeführt.



Patientenfauteuil A/0176 S, Armlehnen aufklappbar, Verstellautomatik, Kunstlederbezug, verchromt mit 100 mm Lenkrollen, Fussraster fünffach verstellbar.



UKS-Fischer Unterwassermassage-Anlage DE LUXE. Serienmässige Ausführung mit Einrichtung für Unterwasser-Massagen, Vibrations-, Hitze- und Saugmassagen. Zusatzeinrichtung für elektro-galvanische Bäder.

Wir sind darauf spezialisiert, für jede Aufgabe eine den räumlichen und sachlichen Erfordernissen angepasste Lösung zu finden. Das können wir, weil wir vorab im persönlichen Kontakt Ihre Bedürfnisse abklären. Ob die Aufgabe die Anschaffung eines Säuglingsbettes oder der Einbau einer Bettendesinfektions-Anlage sei: wir arbeiten mit unserer ganzen Erfahrung für Sie – und im Interesse einer besseren Betreuung hilfsbedürftiger Menschen.



Medizin-Technik AG, Einsiedlerstrasse 31, 8820 Wädenswil  
Tel. 01/780 77 05/12

## Coupon

Bitte senden Sie uns detaillierte Informationen über:

- Med. Mobiliar für Spitäler, Pflege- und Altersheime
  - Säuglingspflegekombinationen
  - Bettendesinfektionsanlagen
  - Steckbeckenspülapparate
  - Physiotherapie
  - Pathologie
  - Sterilisatoren
- (Gewünschtes ankreuzen)

Firma: \_\_\_\_\_

Name des Empfängers: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Medizin-Technik AG, Einsiedlerstrasse 31  
8820 Wädenswil

# Adia Medical – Pour pallier avec efficacité les absences de personnel dans les hôpitaux

Cliniques et médecins sont toujours plus nombreux à recourir à Adia Medical, un service spécialisé d'Adia Interim, pour combler les vides qui se produisent fréquemment dans les rangs du personnel. Adia Medical tient en effet à leur disposition des intérimaires spécialisés dont les qualifications ont été éprouvées et qui sont prêts à entrer en fonction soit immédiatement, soit à une date à convenir, pour une période de brève ou de longue durée.

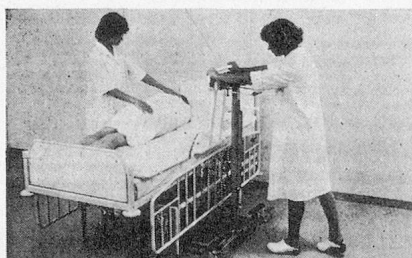
Adressez-vous à la succursale Adia la plus proche de chez vous pour retenir les collaboratrices ou collaborateurs dont vous avez besoin. Vous n'aurez à vous préoccuper de rien d'autre. Nous facturons uniquement les heures de travail effectif et prenons à notre charge les prestations sociales et les indemnités de vacances. Nous attendons votre appel.

Adia Medical  
Un service d'Adia Interim

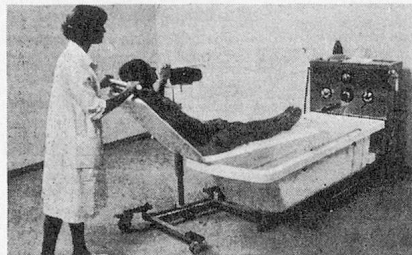
Aarau, 064/24 36 26. Baden, 056/22 39 05. Bâle, 061/22 21 06. Berne, 031/22 80 44. Bienne, 032/22 44 66. La Chaux-de-Fonds, 039/22 53 51. Genève, 022/21 71 77. Lausanne, 021/20 43 01. Lugano, 091/23 90 84. Lucerne, 041/23 08 28. Neuchâtel, 038/24 74 14. Olten, 062/22 26 44. St-Gall, 071/22 29 56. Schaffhouse, 053/5 33 36. Soleure, 065/22 69 69. Vevey, 021/52 86 07. Winterthur, 052/23 94 48. Zurich, 01/211 41 41.

# ADIA

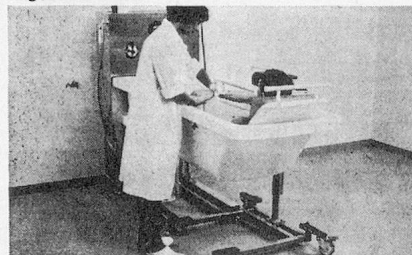
medical



Der Patient wird zur Seite gedreht, die Liegeplatte wird über die Matratze geschoben und der Patient wird auf die Liegeplatte übernommen.



Der Lifter wird über die Wanne geschoben und der Patient wird auf der Liegeplatte in das Badewasser abgesenkt.



Patient auf der Liegeplatte in der Wanne. Liegeplatte dreiteilig zum Einsatz beiderseits der Wanne.



## Das komplette Bade- und Transportsystem

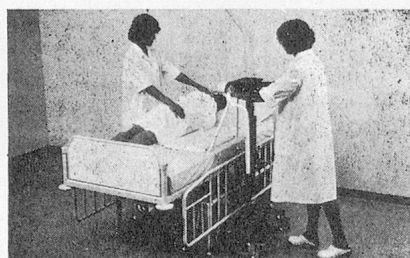
- Hebewannen
- feste Wannen bodenfrei
- Überführungslifter mit Sitz
- Überführungswagen mit Liegeplatte

Verlangen Sie Unterlagen mit diesem Coupon oder per Telefon:

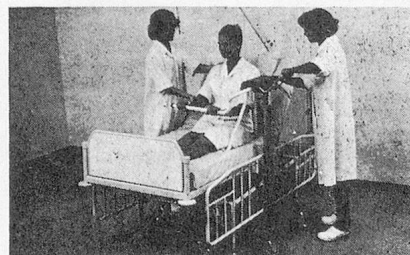
Name/Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**SIC**

SIC Ges.m.b.H. Angergasse 19 A-6020 Innsbruck Tel. 5222 81 620  
 SIC AG Wartenbergstrasse 15 CH-4020 Basel Tel. 061/41 97 84



Der Patient wird zur Seite gedreht und dann auf den Sitz gerollt.



Sichere Sitzstellung in gewünschter Transporthöhe, mit Sicherheitsgurt am Sitz.



Der Patient wird über die Wanne geschoben. Sitz und Rückenlehne zum Einsatz beiderseits der Wanne. Doppelte Sicherheitsgurte.

# Frigoalimont

Frigoalimont-Import-Gesellschaft mbH  
9430 St. Margrethen  
Telefon 071 71 32 33

**Es lohnt sich, uns zu kennen!**

## Tradition

**Tradition und Erfahrung einer der ältesten Spezialfirmen der Schweiz verpflichten**

- Gegründet 1931
- Langjährige Beziehungen zu den Weltmärkten
- Ausgebildetes Fachpersonal

## Leistung

**Unsere Leistungen sind Ihr Erfolg**

- Exklusive Vertretungen
- Marktgerechte Qualität
- Ausgewogenes Sortiment
- Ständig günstige Angebote

## Kundendienst

**Wir haben noch Zeit für unsere Kunden**

- Leistungsfähiger Kundendienst
- 6 Regionale Verkaufslager
- 25 Tiefkühllastwagen im täglichen Einsatz
- 20 Aussendienstmitarbeiter
- Telefonservice

## Unser Stolz

**Unsere Eigenmarken:**

**VAL RENO, HAPPY FARM**

**Der kleine Unterschied zahlt sich aus!**

Unter diesen Marken finden Sie nur sorgfältig ausgewählte FRIGALIMENT-Artikel von hoher Qualität zu fairen Preisen

- Fleisch
- Fisch
- Geflügel
- TK-Gemüse

Besuchen Sie uns an der IGEHO Basel  
Halle 31, Stand 351

## Messe-Checklist für erfolgreiche Produkte

**IGEHO Halle 23 - Stand 405  
(Im U-Geschoss, neben den Rolltreppen)**



- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Apfelschäl- u. Teilmaschine      | <input type="checkbox"/> Küchen-Utensilien                    |
| <input type="checkbox"/> Apparate zum Schneiden von Eiern | <input type="checkbox"/> Lachs- u. Beefbretter                |
| <input type="checkbox"/> Aufschnittmaschinen, -Kombi      | <input type="checkbox"/> Messer, -Koffern                     |
| <input type="checkbox"/> Back- und Pizza-Öfen             | <input type="checkbox"/> Messerschleif-Apparate               |
| <input type="checkbox"/> Bain-Maries, Bierwärmer          | <input type="checkbox"/> Milcherhitzer                        |
| <input type="checkbox"/> Besteckbehälter, -wagen          | <input type="checkbox"/> Mixer, Getränkemixer                 |
| <input type="checkbox"/> Brotschneidemaschinen            | <input type="checkbox"/> Passiergeräte                        |
| <input type="checkbox"/> Bürsten aus Kunststoff           | <input type="checkbox"/> Pfeffermühlen                        |
| <input type="checkbox"/> Crêpe-Geräte, Waffeleisen        | <input type="checkbox"/> Pommes-Frites-Schneider              |
| <input type="checkbox"/> Cutter, -Kombi                   | <input type="checkbox"/> Rahmdosier-Apparate                  |
| <input type="checkbox"/> Dosenöffner                      | <input type="checkbox"/> Rechaud-Batterien, Plattenwärmer     |
| <input type="checkbox"/> Dosier-Ausgiesser                | <input type="checkbox"/> Reklame-Koch                         |
| <input type="checkbox"/> Eismwürfel-Maschinen             | <input type="checkbox"/> Rillentafeln                         |
| <input type="checkbox"/> Elektro-Stahlpfannen             | <input type="checkbox"/> Rühr- und Knetmaschinen              |
| <input type="checkbox"/> Filter-Kaffeemaschinen           | <input type="checkbox"/> Salatentrifugen                      |
| <input type="checkbox"/> Flambier- u. Pâtisserieswagen    | <input type="checkbox"/> Schinken-Klemmer                     |
| <input type="checkbox"/> Fleischwölfe, -Kombi             | <input type="checkbox"/> Schlüsselanhänger, -Kasten           |
| <input type="checkbox"/> Friteusen                        | <input type="checkbox"/> Schnee- und Schwingbesen             |
| <input type="checkbox"/> Fruchtpressen                    | <input type="checkbox"/> Schneideunterlagen                   |
| <input type="checkbox"/> Gastronorm-Einsätze, -Bleche     | <input type="checkbox"/> Servietabletts                       |
| <input type="checkbox"/> Gemüseschneider, -Kombi          | <input type="checkbox"/> Snack-Einheiten, Unterbauten         |
| <input type="checkbox"/> Gläserständer                    | <input type="checkbox"/> Speise-Eis-Maschinen                 |
| <input type="checkbox"/> Grillapparate                    | <input type="checkbox"/> Speisekarten-Mappen                  |
| <input type="checkbox"/> Haustöcke                        | <input type="checkbox"/> Steamer/Dämpfer                      |
| <input type="checkbox"/> Hot-Dog-Apparate                 | <input type="checkbox"/> Tellerwärmeschränke, -Wagen          |
| <input type="checkbox"/> Hot-Drink-Apparate               | <input type="checkbox"/> Toaster, Universal-Grills            |
| <input type="checkbox"/> Kaffeemühlen, -Dosierer          | <input type="checkbox"/> Waagen, Kombi mit Aufschnittmaschine |
| <input type="checkbox"/> Kaffeesatzbehälter               | <input type="checkbox"/> Wärme- und Servierwagen              |
| <input type="checkbox"/> Kartoffelschälmaschinen          | <input type="checkbox"/> Warmhaltegeräte, Wärmebrücken        |
| <input type="checkbox"/> Käsereiber, -Kombi               |   |
| <input type="checkbox"/> Knochensägen                     |   |

# HAPAG AARAU

**HAPAG AG  
Im Hag 9  
5033 BUCHS b. Aarau  
Tel. (064) 24 26 41-43  
Telex 981228**